

Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2006 de la Fédération Suisse de Voile SWISS SAILING

Maison du Sport (salle Stadion) à Berne, samedi, 18 novembre 2006, 10h00 – 15h30 Uhr

1. Salutations

Le président central de Swiss Sailing salue les participants et prononce un discours. La liste des excusés (clubs et classes) et celle des présents peuvent être obtenues sur demande au secrétariat.

1.1 Nouveaux membres (clubs et classes)

Roger Staub informe les délégués sur les admissions et démissions des clubs et classes en 2006 comme suit:

Admissions:

Les deux propositions d'admission suivantes sont actuellement examinées dans les régions correspondantes:

- Club Folle Brise (CFB), région 1
- Club Jugendsegeln Steckborn (JSS), région 6

Démissions:

- Association de classe Equipe
- Club Nautique Hauterive (CNHa), région 2

Le président souhaite que cette assemblée 2006 soit jouée franc jeu : une AG est l'endroit idéal pour poser des questions et réclamer des comptes aux personnes responsables. En même temps, tous les fonctionnaires sont tenus d'exercer leur fonction en toute conscience. Les invectives, insultes et les suppositions n'ont pas leur place dans ce jeu loyal.

2. Affaires courantes 1^{ère} partie

2.1 Constitution de l'Assemblée

L'Assemblée a été convoquée conformément aux statuts et peut donc délibérer selon l'ordre du jour. Les 4 scrutateurs suivants sont proposés **et nommés à l'unanimité**

- 1) Christine Herzer, Swiss Sailing Team SA
- 2) Martin Stolz, Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac
- 3) Kurt Gysi, Segel- und Sportclub Romanshorn
- 4) Hansruedi Bacher, Fireball

Le bureau de vote est dirigé par **Ronald PIEPER** (vice-président de SWISS SAILING).

Présents:

73 clubs de 9 régions	=	767 voix
26 associations de classe	=	172 voix
Total des voix représentées	=	939 voix
Majorité simple	=	470 voix
Majorité des 2/3	=	627 voix

Les statuts ne prévoient aucun quorum.

Aucune proposition n'a été présentée par les participants à l'ordre du jour. L'Assemblée Générale est donc déclarée conforme aux statuts et peut délibérer. Le président central ouvre la séance.

2.2 Procès-verbal de l'Assemblée Générale extraordinaire 2006
Le procès-verbal est approuvé à l'unanimité avec remerciements à son rédacteur, Peter Bütler.

2.3 Comptes annuels 2005
Philipp Gradmann explique les comptes annuels 2005 à l'aide d'une présentation. Les comptes annuels 2005 ont été établis pour la première fois d'après les normes du „Swiss Sport GAAP“. Dans cette nouvelle version, les comptes annuels comprennent un tableau des flux de trésorerie, une justification du capital de la fédération, une annexe, l'évolution des immobilisations corporelles, ainsi qu'un rapport de prestations. Les comptes annuels se clôturent avec un bénéfice de CHF 123'538.--. Le Comité Central propose à l'Assemblée d'approuver les comptes annuels 2005 présentés.

Rapport de l'organe de révision

Selon l'appréciation de la TBO révisions SA, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, aux statuts et au manuel Swiss Sport GAAP de la Swiss Olympic Association. L'organe de révision recommande d'approuver les comptes annuels présentés.

Les comptes annuels 2005 sont approuvés à 918 voix et 21 abstentions avec remerciements au chef des finances, Philipp Gradmann.

Décharge

Sous la direction du membre d'honneur de *Swiss Sailing*, Hannes Gubler, c'est à l'unanimité que l'Assemblée Générale donne quitus au Comité Central pour la gestion de la fédération. Roger Staub et Hannes Gubler remercient l'Assemblée pour cette marque de confiance.

3. Affaires courantes 2^{ème} partie: Informations sur 2006

3.1 Rapport du président sur l'année 2006

D'une part, le président souligne le fait que la pratique de la voile est très répandue en Suisse et de bon niveau – en comparaison avec d'autres pays ayant des frontières maritimes. D'autre part, il remercie les délégués pour le travail bénévole effectué, qui rend la pratique de la voile possible.

De plus, il informe sur les contrôles par sondage des statuts (art. 38) qui ont été effectués à l'automne 2006 auprès des 12 clubs suivants: CVL, SNNY, SNG, MY, CVC, WSCM, SCT, SCMT, SKS, SCL, BSV, CVVV. Pour 6 de ces 12 clubs, les contrôles ont révélé que tout est en ordre. Quant aux autres, des discussions sont en-cours afin de remédier aux défauts mis en évidence. Le président rappelle que, selon les statuts de Swiss Sailing, le club est membre ordinaire et pour cette raison, il est tenu d'annoncer tous ses membres ayant le droit de vote à Swiss Sailing et, en tant que club, de payer la cotisation correspondante. Il informe que l'année prochaine des contrôles par sondage auront à nouveau lieu. Il demande aux clubs de jouer franc-jeu en respectant les statuts de Swiss Sailing.

3.2 Rapport sur l'état de la mise en oeuvre des nouvelles structures de Swiss Sailing

Le président informe que la modification de la structure a absolument fait ses preuves. Depuis qu'il a été réduit en taille, le CC est désormais plus efficace et plus puissant. Les applications opérationnelles sont traitées par la direction et le CC se charge des affaires stratégiques. Bien que le poste de chef du département « sport à la voile » soit toujours vacant, il se réjouit de la récente venue de Peter Giesbrecht, nommé par le CC comme chef du département « formation ».

Le président informe d'autre part que l'étude du projet de marketing sur l'affiliation directe sans licence/droit de régater a été reportée, jusqu'à ce que l'orientation de Swiss Sailing soit définie. Participation de romands au niveau des commissions: malheureusement, aucun vice-président de la Romandie n'a pu être trouvé à ce jour. Le président espère que ce manque pourra très prochainement être comblé.

3.3 Rapport sur les activités de la Swiss Sailing Pool

Ronald Pieper informe sur les activités de la SSP comme suit:

- Lors de tous les CS, des casquettes avec les logos des sponsors de Swiss Sailing (*offertes par Compass*)
- Lors de tous les CS, un sac à dos par bateau (*offert par Compass*)
- Lors de tous les CS, de la crème solaire et pour les mains Daylong (*offert par Spirig*)
- LGT met à disposition 300 000 sets de table pour les restaurants de club
- Publipostage de caisses maladie réalisé par Solution & Benefit
- Cadeau de bienvenue pour les nouveaux membres 06/07 (env. 2500 à CHF 20.-- = CHF 50'000.--)
- Financement d'un nouveau team-bus avec le nouveau logo de la SST
- Établissement de concepts pour des sponsors potentiels
- Motiver les sponsors existants pour de plus grandes prestations en nature

Les sponsors de la SSP ont composé un sac-cadeau pour tous les participants de l'AG. Un tirage au sort a eu lieu en fin d'AG. Les vainqueurs des trois grands prix sont les suivants:

1 ^{er} prix	Christian Zürrer	- Location gratuite d'un mois d'une Peugeot Cabriolet au choix
2 ^{ème} prix	Hanspeter Zimmermann	- Week-end de remise en forme de ÖKK
3 ^{ème} prix	Adrian Schenk	- GPS Handheld de Compass

3.4 Rapport sur les activités de la Swiss Sailing Team SA

Le président rappelle que l'AG de Swiss Sailing a décidé l'an dernier d'externaliser le sport d'élite dans une structure séparée, la Swiss Sailing Team SA. La convention de prestations a pu être signée. À partir du 1^{er} janvier 2007, la SST SA sera également chargée des espoirs orientés « performance ». Swiss Sailing a chargé la SST SA de prendre en main, et ce à compter de sa première année d'exercice, le soutien des athlètes. La première année d'exercice de la SST SA s'achève le 31 décembre 2006. Le rapport d'activité et le compte de résultat 2006 de la SST SA seront présentés lors de la conférence des présidents du 17 mars 2007.

John Gut, président du conseil d'administration et Tom Rügge, CEO de la SST SA, informent sur les activités de la SST SA (objectifs, tâches, organisation, financement, concept sportif, cadres et JO de Pékin 2008). Détails des points les plus importants du rapport :

Rétrospective et perspective du président du conseil d'administration John Gut

- Engagement de Thomas Rügge, CEO
- Le conseil d'administration fonctionne très bien en tant qu'équipe
- Un travail de fond (base) a été effectué pendant 1 an

Tâche de la SST SA

- La Swiss Sailing Team SA crée des structures professionnelles et durables, afin que les navigateurs suisses puissent à nouveau remporter des médailles aux CE, CM et aux JO.
- La Swiss Sailing Team SA travaille :
 - . de manière sélective, visant le succès et la performance
 - . de manière conséquente, droite, consciente du but à atteindre
 - . de manière transparente, honnête et authentique

Les structures: simples, légères et puissantes

- Convention de prestations avec Swiss Sailing
- La SST est une société anonyme à but non lucratif et exonérée d'impôts
- Actionnariat: SSP (74 %) et Swiss Sailing (26 %)
- Gestion professionnelle et équipe expérimentée
- Conseil d'administration compétent au réseau parfaitement connecté

Financement – Objectif

Jusqu'à aujourd'hui:

- 250 k Elite (matériels & chef entraîneur & entraîneurs inclus)
- 200 k Espoirs (matériels & chef entraîneur & entraîneurs inclus)
- 100 k Coordinateur sportif
- 50 k Administration / Bureau

En plus à partir de 2006 (objectif):

- 100 k Embauches d'athlètes (indirectes)
- 100 k Gestion

En plus à partir de 2007 (objectif):

- 200 k Entraîneurs, spécialistes
- 200 k Projets JO / Participation CH
- 100 k Espoirs

Contacts

Swiss Sailing Team SA, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon

Tom Rüeegg, CEO Swiss Sailing Team SA, t.rueegge@swiss-sailing-team.ch

076 560 04 97 / 044 745 65 85

Christine Herzer, coordination et bureau, c.herzer@swiss-sailing-team.ch

044 745 65 82

3.5 Qualité aux Championnats de Suisse 2006

Fabian Binswanger informe sur l'analyse faite sur la qualité des CS 2006. L'analyse s'est basée sur trois sources d'information : l'évaluation des rapports des CS, l'enquête de résultats auprès des participants aux CS et l'échange d'expériences entre les présidents de classe.

- Réaction générale: bien – très bien
- Les deux principaux points faibles: la Direction du Comité de Course et le Jury

Mesures d'amélioration:

- Etroite collaboration entre les commissions „Officiels et Règlements“ et „Régates et Classes“
- Intégration des classes à l'occasion de la journée ERFA du 27 janvier 2007
- Formations de directeurs de Comité de Course
- Nomination d'un porte-parole des classes chargé de rapporter les points de vue des régatiers à la Direction du Comité de Course lors des CS
- Certification des officiels

3.6 Nouvelle conception de la commission „Régates et Classes“

La commission „Régates et Classes“ se compose nouvellement comme suit:

Fabian Binswanger (*président*), Helen Huber et Christian Zürrer.

„Lancement des activités 2007

- Remaniement des fonctions et objectifs de la commission
- Nouveau cahier des charges
- 3 Assemblées des Présidents de Classe (APC)
- Analyse des CS

Fonctions et objectifs de la commission

- Développement de l'activité des classes et des régates du point de vue sportif et social
- Représentation des intérêts communs des classes
- Assurer les conditions-cadre optimales pour le bon déroulement des régates
- Coordination des classes avec la direction de Swiss Sailing, les représentants de classes au CC, les départements, les régions et les autres commissions

Actions 2007

- Remaniement et simplification des statistiques des classes
- Collaboration avec le groupe de travail de la jauge
- Swiss Nautic 2007

- Coordination des classes pour le « Race of Champions »
- Coordination des classes aux CS centralisés 2008
- Ensemble de mesures pour l'amélioration des CS

3.7 Règlement pour la délivrance de licences en faveur des directeurs de Comité de Course et des juges-arbitres

Hannes Gubler informe sur le règlement pour la délivrance de licences en faveur des directeurs de Comité de Course et des juges-arbitres, lequel a été approuvé par le Comité Central de Swiss Sailing. Ci-après les points les plus importants :

Objectif

- Assurer une qualité convenable des régates, en particulier lors des championnats de Suisse, en engageant des directeurs nationaux de Comité de Course, des juges-arbitres et des délégués compétents

Conditions pour la délivrance de licences

- Conditions préalables:
 - . Navigateur/navigatrice de régate ou membre de la Direction du Comité de Course
 - . Membre d'un club de Swiss Sailing
 - . Acceptation du code d'honneur (juges-arbitres)
- Formation:
 - . Fréquentation des cours selon le concept de formation
 - . 2 ans de pratique après la visite des cours „juge-arbitre III“
- Pratique
 - . Intervention lors des régates, en particulier aux CS
 - . Participation en tant que navigateur aux CS, CE et CM

Durée et validité

- 4 ans (Cycle ISAF, prochaine période 2009-2012)
- Justification d'activité annuelle au moyen d'un formulaire spécial
- Renouvellement après 4 ans sur justification d'une activité et d'une formation continue suffisantes

Calendrier

- Justification d'activité et de formation à partir de fin 2006 (pour 2006, 2005 et avant)
- Délivrance de licences provisoires (Directeur de Comité de Course: à partir de 2008 / Juge-arbitre: pour 2007-2008 selon l'ancienne réglementation régionale)
- Délivrance de licences définitives (pour 2009-2012)

3.8 Rapport annuel 2006 du Comité Central

Le rapport annuel vous a été présenté par écrit et envoyé avec la convocation à l'AG.

Personne n'a demandé la parole.

Les rapports annuels 2006 sont approuvés à l'unanimité.

3.9 Décharge

Ce point a déjà été traité sous le point 2.3 de l'ordre du jour.

4. Propositions des membres

4.1 Pas de propositions

5. Propositions du Comité Central

5.1 Swiss Sailing – quo vadis: présentation des trois scénarios

La réalisation du projet 2020 a donné à Swiss Sailing la structure lui permettant de s'attaquer à de nouvelles tâches. Il convient maintenant de définir pour la nouvelle phase

d'activités le contenu de la stratégie. Les trois scénarios ont déjà été publiés sur Internet et dans la revue SwissBoat, et présentés lors de diverses assemblées de régions (région 2, 3, 4, 5 et 6). Le président les explique à nouveau aux participants.

5.2 Décision d'intervention

Par 483 voix contre, 300 voix pour ainsi que 19 abstentions, l'AG décide de ne pas entrer en matière.

5.3 Dans le cas d'une décision favorable à l'intervention: discussion sur les trois scénarios et votation

Comme l'AG a décidé de ne pas entrer en matière, la discussion et la votation sont reportées à la prochaine Assemblée Générale en 2007.

6. Règlements

6.1 Informations sur les modifications de règlements

Le règlement des CS retouché a été remis aux participants au contrôle à l'entrée. Le président informe comme indiqué ci-après des modifications effectuées:

- Pas de modifications du contenu
- Adaptation linguistique du règlement aux véliplanchistes et aux kitesurfeurs
- Corrections apportées à la version française

Remarque Lightning / Jacques Perret: à la place de « championnats suisses », il faudrait écrire « Championnats de Suisse ».

Remarque Club Nautique Morgien / Christine Smith : Les deux mots « Championnats Suisse » devraient avoir la première lettre en majuscule, et Suisse, sans s à la fin.

Remarque Jean-Pierre Marmier: art. 4.4.2 : la traduction en français ne concorde pas avec la version en allemand. Proposition pour une traduction correcte : « Le jaugeur sera défrayé à la charge de l'association de classe selon le règlement de *Swiss Sailing*. »

Remarque Pirat/Vögeli : se réfère à l'art. 3.1.2 . Selon le règlement des CS actuel, il n'est plus possible de disputer des CS à l'étranger. Autrefois cela était possible.

Prise de position de Ruedi Christen, secrétaire général de Swiss Sailing: il faut un club suisse comme club parrain. Cela a toujours été ainsi et n'a pas changé.

Avec 20 voix contre, les modifications linguistiques du règlement des CS sont approuvées.

7. Affaires courantes 3^{ème} partie: Objectifs, budget et planification 2007

7.1 Objectifs 2007

Le président explique les objectifs à l'aide d'une présentation. Le document correspondant a été remis aux participants au contrôle à l'entrée.

Les objectifs 2007 sont approuvés à l'unanimité.

7.2 Cotisations 2007 et taxes

Maintien de la cotisation annuelle des clubs et des associations de classe.

Clubs: par membre actif CHF 45.--

Classes: dériveurs: CHF 100.--; lestés: 300.--

Taxe de publicité: CHF --.75 multiplié par la longueur de la coque élevée au cube

Taxe pour régatée sponsorisée: CHF 5.-- par voilier classé

Le maintien des cotisations et taxes 2006 mentionnées ci-dessus, ainsi que le montant de l'affiliation directe sans licence/droit de régater (CHF 50.--), sont approuvés à l'unanimité.

Publicité individuelle: Le président rappelle que l'organisateur de régates est responsable de contrôler, que chaque participant qui porte de la publicité sur son bateau, est bien en possession d'une autorisation de publicité correspondante. Dans le cas d'une personne participant à une régata sans autorisation de publicité, le club est tenu d'encaisser la taxe de publicité sur place et de la reverser ultérieurement à Swiss Sailing.

Problème de la publicité pour régates sponsorisées: Les publicités pour régates sponsorisées ne sont malheureusement pas souvent déclarées au bureau de Swiss Sailing. Le président rappelle le déroulement. Tout d'abord, une autorisation doit être demandée auprès de Swiss Sailing. À la fin de la régata ou de la coupe, les classements correspondants doivent être envoyés au secrétariat de Swiss Sailing. Par bateau classé, une facture de CHF 5.-- sera établie. Les « coupes » (*plusieurs séries de régates*) sont traitées comme **une** régata, c'est-à-dire que chaque bateau est facturé uniquement une fois. Comme exemple : pour la « Ruf Langstreckencup », aucune demande d'autorisation n'est parvenue au secrétariat de Swiss Sailing jusqu'à ce jour, bien que la coupe soit déjà terminée. Si aucune demande d'autorisation de cette coupe ne parvient prochainement (avant fin 2006), Swiss Sailing prendra les mesures suivantes: chaque régata – au lieu d'une série - sera considérée individuellement et une facture sera établie au club organisateur.

7.3 Budget 2007

À l'aide d'une présentation, Philipp Gradmann explique aux personnes présentes le budget 2007. Il indique que la votation du budget sera basée sur la documentation de deux pages envoyée et non pas d'après celle présentée à l'écran. Le budget 2007 fait apparaître , avec un produit d'exploitation s'élevant à CHF 1'311'000, un bénéfice de CHF 23'992.--.

Remarque Contender/Jacqueline Rüfenacht: Le budget qui a été envoyé ne correspond pas avec la présentation.

Remarque Zimmermann Lorenz/Star: Je trouve cela regrettable que la présentation ne corresponde pas avec le document envoyé avec l'invitation à l'AG.

Prise de position par Philipp Gradmann/chef des finances: J'ai en effet oublié de remplacer l'année 2006 par l'année 2007 dans la présentation et je m'en excuse. Le budget 2007 envoyé sera ultérieurement soumis à votation et non celui figurant dans la présentation de ce jour. Les chiffres figurant dans cette présentation sont en partie regroupés, ce qui n'a aucune influence sur le résultat qui lui reste identique.

Proposition Lorenz Zimmermann/Star: Propose de supprimer les projets du sport de masse dépassant CHF 20'000.--. Un nouveau site internet n'est pas nécessaire. Le „Race of Champions“ a été payé jusqu'à présent par des sponsors privés. A-t-on vraiment besoin d'un „Promo-Tour“ ?

Prise de position Ronald Pieper, vice-président de Swiss Sailing: lors de la dernière organisation du „Race of Champions“, la fédération a donné une garantie de déficit à hauteur de CHF 10'000.— montant auquel il a fallu en partie recourir.

Prise de position de Roger Staub, président de Swiss Sailing: la chef de l'information veut, par le biais d'un „Promo-Tour“, assurer une plus grande présence de Swiss Sailing, ce qui a un coût.

Le budget 2007 envoyé et présenté est approuvé avec 21 voix contre et 26 abstentions.

7.4 Désignation du lieu de l'Assemblée Générale du 17 novembre 2007: proposition Lucerne **La proposition de Bernhard Kesseli d'organiser la prochaine AG du 17 novembre 2007 à Lucerne est approuvée à l'unanimité et avec les applaudissements du public.**

7.5 Désignation du lieu de l'Assemblée Générale du 18 octobre 2008. Proposition : Romanshorn, lors des CS de diverses classes

Remarque Büttner Caspar, 29er: Difficile pour les membres ordinaires qui veulent participer à l'AG et à une régates.

Remarque CNM / Christine Smith: Pour les romands, la date tombe assez mal, puisqu'elle se situe en pleine période de vacances et d'entraînements. De plus, la route est assez longue.

Remarque YCB / Stefan Carissimi: La combinaison n'est pas idéale pour les romands. Ils devraient deux années de suite effectuer un long trajet.

La proposition du CC d'organiser l'AG à l'occasion des CS de diverses classes le 18 octobre 2008 à Romanshorn est rejetée par 349 voix pour et 384 voix contre.

Lors de la prochaine AG, une autre proposition sera soumise.

8. Informations

8.1 Groupes d'entraînement régionaux à l'exemple de l'équipage Swiss Sailing du Lac de Constance

Agathe Koenig et Theo Naef informent les participants sur RegioCo ainsi que sur les groupes d'entraînement régionaux. Les points les plus importants sont résumés ci-après:

À quoi sert RegioCo?:

- Promouvoir le sport de masse et le recrutement de juniors
- Soutenir les entraînements et camps de l'élite régionale et le sport de masse dans le pays et à l'étranger
- Soutenir et organiser des centres d'entraînement, favorisant la liaison avec la relève
- Assistance dans la mise en place d'un nouveau groupe juniors dans les clubs
- Assurer la formation continue et permanente des entraîneurs J+S et des responsables régionaux
- Soutenir et coordonner les projets „groupes d'entraînement régionaux“

Conditions requises à ces projets « groupes d'entraînement régionaux »

- Dépôt de projets régionaux avec la participation de plusieurs clubs
- Activités pendant toute l'année
- Intégration des produits de Swiss Sailing existants (CER, Camps, Swiss Sailing System)
- Engagement d'un entraîneur
- Budget

Prestations de RegioCo

- Coordination et information des projets par un responsable de RegioCo
- Organisation des séances de coordination et des visites sur place
- Assurer la communication entre les partenaires (RegioCo, région, Swiss Sailing Team SA)
- Mise à disposition d'un site Internet
- Soutien financier

Contacts

Commission RegioCo: Agathe Koenig, Alpenstrasse 42A, 3800 Interlaken

E-mail: ak@swiss-sailing.ch

Internet: www.swiss-sailing.ch/junior

Responsables du projet « lac de Constance »:

Theo Naef: theo.naef@aurest24.com

UP Rutishauser: uprutishauser@bluewin.ch

8.2 UBS Alinghi Swiss Tour: rétrospective 2006 et perspective 2007 Ronald Pieper informe comme suit:

Rétrospective 2006

- Excellentes organisations dans les clubs
- Bonne collaboration avec les sponsors
- Tous les sites ont offert un vent permettant d'effectuer un „Round Robin“ complet et de disputer une finale (sauf lors de la finale à Genève)
- Une collaboration entre UBS et Alinghi est également assurée pour l'année à venir
- Vainqueurs après le „Round Robin“: 1er J. Calafat (*Alinghi*), 2ème M. Renker, 3ème E. Monnin

Perspective 2007

- Ne sont admis que les barreaux suisses à ces manifestations (aucune participation nautique d'Alinghi)
- Présence d'Alinghi par vidéo-conférences et expositions d'objets prévues

Dates 2007

- 20-22.04.07 UAST Genève
- 27-29.04.07 UAST Lugano
- 11-13.05.07 UAST Romanshorn
- 01-03.06.07 UAST Zürich
- 08-10.06.07 UAST Thoune
- 23.06-07.07.07 32ème Coupe de l'America
- 09-12.08.07 UAST Finale St. Moritz
- 10-12.08.07 Race of Champions St. Moritz
- 14-19.08.07 St. Moritz Match Race

8.3 Informations brèves

Fonctionnaires internationaux de Swiss Sailing

- Nouveau „International Judge“: Markus Brinkrolf
- Nouveau „International Umpire“: Jürg Kaufmann.
- Hans Thiel („International Judge“) quitte ses fonctions de „International Judge“ avec les remerciements de l'Assemblée pour le travail fourni

Race of Champions 2007

Ronald Pieper informe comme suit:

- Date: du 10 au 12 août 2007
- Organisateur: Club de Voile de St. Moritz
- Contact pour des inscriptions provisoires: Mme Annalis Suter, Reppisch-Werke SA, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon, tél. 044 745 68 22, annalis.suter@rwd.ch

Segelhaus Toscana

Roberto Niederberger informe comme suit sur son projet:

- Offre de conditions avantageuses pour pratiquer la voile et d'hébergements aux bords des lacs et de la mer
- Logement simple et convenable bien situé disposant de l'infrastructure nécessaire
- Un premier partenaire digne de confiance a pu être trouvé, le club de voile Pietrabbianca Toscana
- Pour les associations et clubs de vacances, les « familles nautiques », lieu de cours et de formation, lieu de rendez-vous pour des croisières
- Roberto Niederberger visite avec plaisir les clubs qui désirent une présentation de son projet. Une brochure avec indication des prix est mis à disposition à la sortie.
- Contact: roberto.niederberger@bluewin.ch, Tél: 061 311 19 52, Natel: 078 866 19 93
Pages d'Internet: www.i-s-h.ch

Le cas en suspens du CS 2006 des 470

Dieter Neupert informe les participants sur le cas en suspens du CS 2006 des 470. Les propositions de réparation seront traitées par François Eggenberger, Peter Stucki et Armin Wiedmaier lors d'une réunion qui aura lieu le 22.11.06 à la Maison du Sport à Berne.

9. Adieux aux personnes quittant leurs fonctions et distinctions

9.1 Adieux à Pierre-Alain Brugger quittant son poste de responsable des espoirs
Max Wehrle prononce un discours élogieux sur Pierre-Alain Brugger, qui reçoit les acclamations du public et un cadeau.

9.2 Adieux aux membres de „l'ancien“ Comité Central
Le président tient un discours sur les anciens membres du CC suivants:

Chef des régions	Bernhard Kesseli
Délégués	
Région 1	Roland Mettraux
Région 2	Frédéric Schiesser
Région 2	Claudio Reynaud
Région 5	Jürg Ganz
Région 6	Ruedi Schellenberg
Région 8	Armino Kistler
Région 9	Marc Rösch

et les remercie pour leur engagement dévoué durant des années envers la Fédération suisse de Voile. Les anciens membres du CC reçoivent les acclamations du public et un cadeau.

9.3 Nominations

Distinction de la „vague d'or“

- Olivier Lüthold, ancien responsable du sport de performance, chef de la délégation de Swiss Sailing aux JO et membre du Conseil d'Administration de la SST SA, est honoré pour les services extraordinaires rendus en faveur du sport de la voile et reçoit la nouvelle distinction de la „vague d'or“ et les acclamations du public.

Journaliste de voile de l'année

Gianni Gaggini, journaliste et reporter à la tsi, est distingué en tant que journaliste de voile de l'année.

Navigatrices et navigateurs de l'année

Les navigatrices et navigateurs de l'année suivants sont distingués avec les applaudissements du public et remise d'un chèque par Petra Baettig (Compass) et Stephan Züger (LGT Suisse):

- Emmanuelle Rol et Anne-Sophie Thilo (*championnes d'Europe juniors et vice-championnes du monde, série 470*)
- Flavio Marazzi, Etienne Huter et Stefan Hafka (*champions du monde 2006, série 5.5m*)
- Erich Moser et Ruedi Moser (*champions du monde 2006, série Fireball*)

10. Divers

- La conférence des présidents 2007 aura lieu le 17 mars 2007 à la Maison du Sport à Ittigen/Berne.

La parole n'est plus demandée.

Le président remercie les collaborateurs du Swiss Sailing Office pour leur collaboration et le travail effectué et remet aux deux secrétaires un bouquet de fleurs. Il remercie les personnes présentes pour leur participation et souhaite à tous une bonne rentrée.

Fin de l'Assemblée Générale: 15h30

Rédactrice du procès-verbal: Denise Hasenfratz